

داستان دو شهر

A TALE OF TWO CITIES

نویسنده:

چارلز دیکنز

Charles Dickens

مترجم:

رویا میرزایی



انتشارات گویش نو

از سری کتاب‌های دو زبانه انتشارات گویش نو

سرشناسه	:	دیکنز، چارلز، ۱۸۱۲ - ۱۸۷۰ م.
Dickens, Charles		
عنوان و نام پدیدآور	:	داستان دو شهر = A tale of two cities
نویسنده چارلز دیکنز؛ مترجم رویا میرزایی.		
مشخصات نشر	:	تهران: گویش نو، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	:	۱۱۲ ص؛ ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
فروست	:	... سری کتاب‌های دو زبانه انتشارات
گویش نو.		
شابک	:	۹۷۸-۹۶۴-۹۲۴۳۴-۱-۲
وضعیت فهرست نویسی	:	فیپا
موضوع	:	زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت
موضوع	:	English language -- Readers
موضوع	:	زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی --
فارسی‌زبانان		
موضوع	:	English language -- Study and teaching
-- Persian speakers		
موضوع	:	داستان‌های انگلیسی -- قرن ۱۹ م.
موضوع	:	۱۹th century -- English fiction
سازمان اسناد و کتابخانه ملی	:	میرزایی، رویا، ۱۳۶۲ -، مترجم
رده بندی کتب	:	PE۱۱۱۹
رده بندی دیویی	:	۴۲۸/۶۴۴

ناشر: گویش نو

نام کتاب: داستان دو شهر A TALE OF TWO CITIES

نویسنده: چارلز دیکنز - Charles Dickens

مترجم: رویا میرزایی

طراح و صفحه آرا: لیلا سهرابی

تیراژ: ۵۰۰

چاپ: دوم ۱۴۰۳

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

شابک: 978-964-92434-1-2

آدرس: خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان وحید نظری شرقی، پلاک ۶۱،

طبقه اول، واحد B12 تلفن ۵۰-۴۹-۶۶۹۵۶۰

مرکز پخش انتشارات مهدیس ۸-۶۶۴۷۶۵۷۶



انتشارات گویش نو

فراگیری زبان یک مهارت است و همچون دیگر مهارت‌ها در اثر تکرار، در محیط مناسب انجام می‌گیرد. گذشتگان یادگیری زبان دوم را از طریق حافظه‌سپاری بدون دریافت مفاهیم یادگرفته‌شده و کلمات و جملات و به دور از زبان مادری، امکان‌پذیر می‌دانستند که با تجربه به آنجا رسیده است، زبان دوم در کنار زبان مادری، از طریق هم‌ارزش و هماهنگ شدن جملات و جملات، دریافت مفاهیم بهتر انجام شده و در زمان کمتری فراگرفته می‌شود. نوشته‌ها و جملات مقابله‌ای و دو زبانه، به نوعی یادگیری زبان جدید در مقابل زبان مادری است که به علاقه‌مند در جهت یادگیری مفاهیم جدید کمک شایانی می‌نماید.

این انتشارات تلاش دارد این وظیفه را از طریق نشر آثار نویسندگان بزرگ بصورت دو زبانه انجام دهد، تا علاوه بر آشنایی خوانندگان با بهترین آثار ادبی جهان کمکی در پیشبرد فراگیری زبان جدید نموده باشد.

فهرست

- ۵ فصل اول) سال ۱۷۷۵-جاده‌ای به سوی پاریس
- ۱۰ فصل دوم) مشروب‌فروشی در پاریس
- ۱۶ فصل سوم) سال ۱۷۸۰ - دادرسی در لندن
- ۲۶ فصل چهارم) اشراف‌زاده مارکی تبار
- ۳۴ فصل پنجم) گفتگوی دو مرد درباره عشق
- ۴۴ فصل ششم) سال‌های پر آشوب فرانسه
- ۵۵ فصل هفتم) درخواست کمک
- ۶۳ فصل هشتم) در دست سیر و نعل
- ۷۶ فصل نهم) جاسوس
- ۸۳ فصل ده) کاغذ پنهان
- ۹۱ فصل یازدهم) انتقام‌جویی خانم دفارژ
- ۹۷ فصل دوازدهم) معاوضه لباس‌ها
- ۱۰۳ فصل سیزدهم) آخرین وداع